

Zmluva o hostovaní na festivale
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

I. Zmluvné strany

1. **Usporiadateľ:** **Divadelný ústav**
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1
IČO: 164 691
DIČ: 20 20 32 99 21
zastúpený: Mgr. art. Vladislavou Fekete, ArtD.
peňažný ústav: Štátna pokladnica
č. účtu:

/ďalej len „usporiadateľ“/

2. **Hostujúce divadlo:** **Divadlo Petra Mankoveckého**
Sídlo: Krížna 1, 811 07 Bratislava
IČO: 42417392
DIČ: 2120059623
Zastúpené: Mgr. art. Šimon Ferstl
Č. účtu:

/ďalej len „hostujúce divadlo“/

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **Divadla Petra Mankoveckého** na XIV. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2018 (ďalej len „festival“), ktorý sa uskutoční v termíne 14. – 19. 5. 2018. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Tomáš Procházka: Oedipus Rex (Mommie Dearest)**.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Usporiadateľ** je povinný:

- 1.1 v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2018 zaradiť inscenáciu **Tomáš Procházka: Oedipus Rex (Mommie Dearest)** do hlavného programu festivalu Nová dráma/New Drama 2018 v termíne: **16. 5. 2018 o 20:00 hod. a o 22.00 hod.**,
- 1.2 vo vzájomnej súčinnosti s hostujúcim divadlom zabezpečiť preklad textu hry do anglického jazyka, výrobu titulkov a zabezpečiť technicky a personálne titulkovanie predstavenia,
- 1.3 zabezpečiť návštevnosť predstavení hostujúceho divadla a dobrovoľníkov na výdaj rezervovaných vstupeniek pred predstaveniami,
- 1.4 zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách.

2. **Hostujúce divadlo** je povinné:

- 2.1 odohrať na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu festivalu **dve** predstavenia **Tomáš Procházka: Oedipus Rex (Mommie Dearest)** dňa **16. 5. 2018 o 20:00 hod. a o 22.00 hod.** v priestoroch Nadácie Cvernovka (Račianska 78) v Bratislave,

- 2.2 vo vzájomnej súčinnosti s usporiadateľom zabezpečiť preklad textu hry do anglického jazyka, výrobu titulkov a zabezpečiť technicky a personálne titulkovanie predstavenia,
- 2.3 v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,
- 2.4 povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár.
3. **Usporiadateľ a hosťujúce divadlo** sa dohodli na kapacite sály 50 miest na predstavenie, pričom vstupenkami disponuje usporiadateľ. Rezervácie pre verejnosť sa realizujú výlučne cez emailovú adresu usporiadateľa studio12@theatre.sk.

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. II tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hosťujúcemu divadlu honorár vo výške **900.- Eur** (slovom: deväťsto eur) spolu za dve vystúpenia na základe fakturácie zo strany hosťujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 30 dní po odohratí predstavenia.
3. Hosťujúce divadlo nemá požiadavky na ubytovanie pre účastníkov hostovania.
4. Hosťujúce divadlo odvedie z honoráru za vystúpenie všetky záväzky voči LITA a iným autorským vzťahom.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hosťujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. Pokiaľ hosťujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hosťujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hosťujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
4. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
5. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hosťujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.

6. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hosťujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
7. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadné nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava

.....
Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riadiateľka Divadelného ústavu

.....
Mgr.art. Šimon Ferstl
štatutár Divadla Petra Mankoveckého